



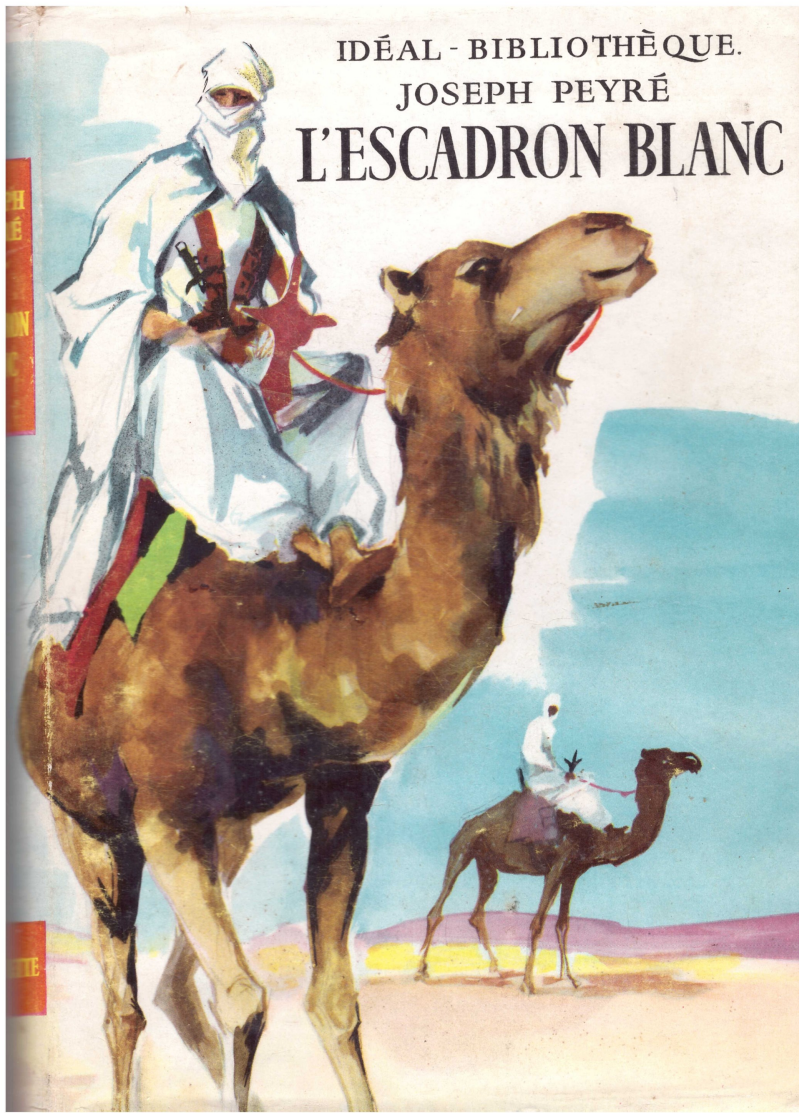
**PETITE GAZETTE DE  
L'IDÉAL - BIBLIOTHÈQUE**

N° 3 - Avril 2019 : « *L'Escadron Blanc* »

Jean ROUTIER, Jacques PECNARD, Paul DURAND, François BATET ...

**LE NUMÉRO 59 DE LA COLLECTION IDÉAL - BIBLIOTHÈQUE**

**4 Illustrateurs différents chez Hachette pour un même titre !**



Petite Gazette de  
**L'IDÉAL -  
BIBLIOTHÈQUE**

N°3 - Avril 2019

© Michel39



**J**oseph Peyré est un écrivain français, né le 13 mars 1892 à Aydie (Pyrénées-Atlantiques), mort le 26 décembre 1968 à Cannes (Alpes-Maritimes). Plusieurs de ses ouvrages ont été récompensés par un prix.



**L'**Escadron blanc est un roman français de Joseph Peyré, paru en 1931. (On peut en visionner une copie sur You Tube).

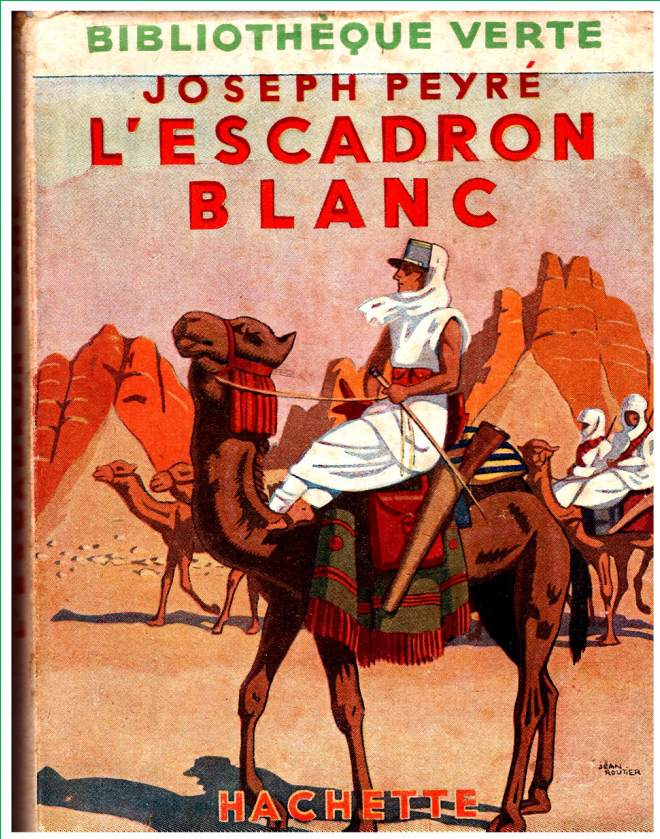
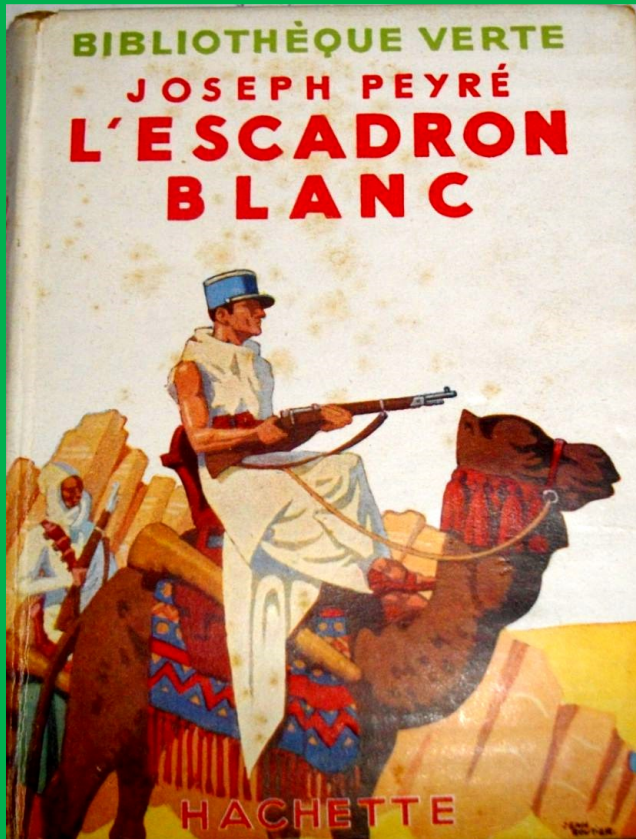
C'est aussi le titre d'un film français réalisé par René Chanas, sorti en 1949, libre adaptation du roman éponyme de Joseph Peyré paru en 1931.

**Le synopsis :** *Dans le désert du Sahara, un escadron de méharistes (un bataillon de légionnaires français !) est à la poursuite de pillards Berabers...*

Dans les éditions destinées à la jeunesse publiées par HACHETTE, c'est-à-dire dans les collections suivantes : *Bibliothèque de la Jeunesse, Bibliothèque Verte, Idéal-Bibliothèque*, pas moins de quatre illustrateurs vont se succéder !

Jean ROUTIER, Jacques PECNARD Paul DURAND et François BATET !

Ce fascicule se propose d'étudier ces différentes éditions, notamment celle publiée dans *L'Idéal-Bibliothèque*.



Chez Hachette, le premier illustrateur à travailler sur « *L'Escadron Blanc* » fut **Jean ROUTIER** (1883–1953).

Jean Routier était un dessinateur humoriste, sportif et politique, mais surtout un illustrateur de talent. Inspiré par Caran d'Ache, son graphisme était précis et détaillé. Il collabora avec quelques publications automobiles comme *Automobilia* ou *l'Auto Garage*, et fut l'auteur de publicités automobiles durant les années 20.

On a très peu d'informations sur cet artiste

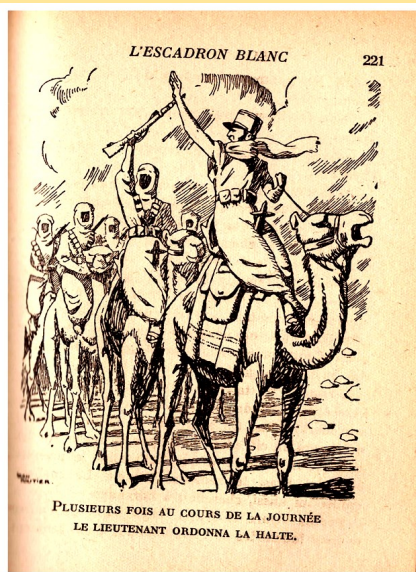
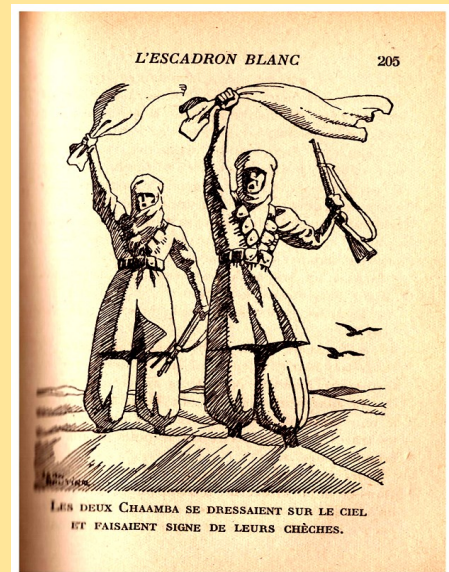
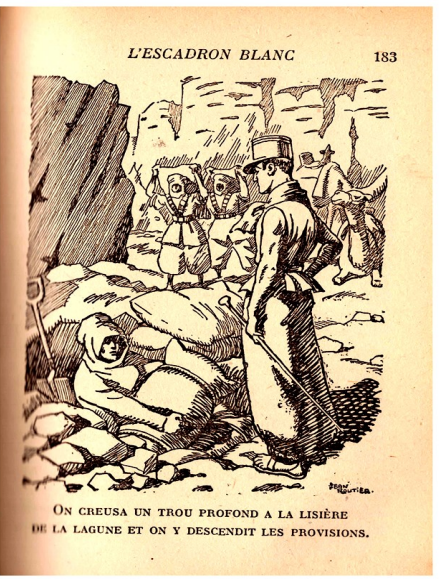
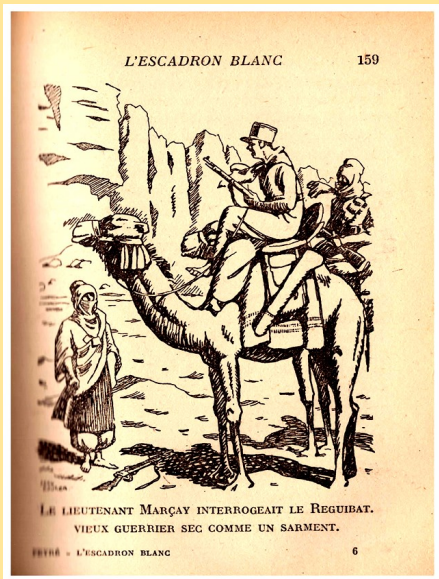
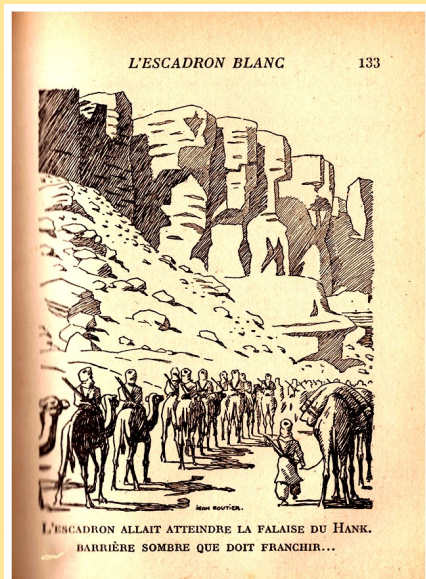
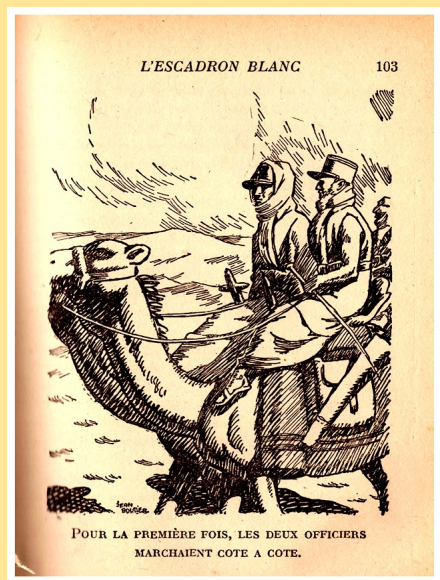
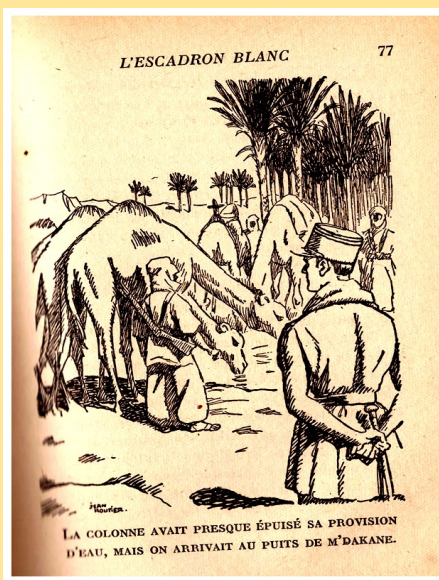
dont on trouve beaucoup d'anciens travaux publicitaires sur internet. Il a aussi travaillé pour la *Bibliothèque Verte* sur certains titres de Jules VERNE qui étaient alors publiés dans cette collection.

Un projet de biographie apparait sur la toile :

<http://leroux.andre.free.fr/jeanroutier.htm>

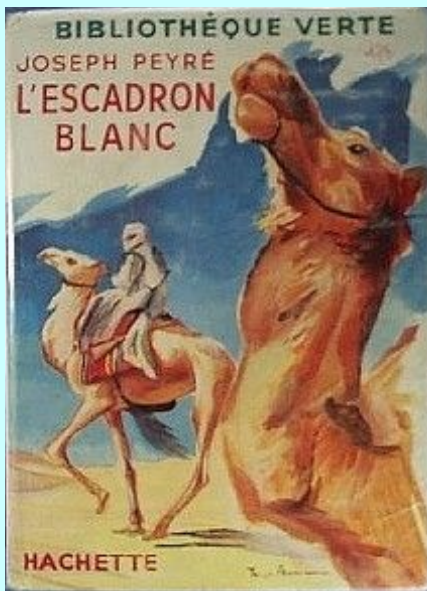
Deux jaquettes différentes existent pour la première version BV publiée en 1946. Sur la première, le soldat apparait chevauchant un chameau arme à la main tandis que la seconde nous le montre plus pacifiste puisqu'il a remisé son arme. Le sens de la marche a, quant à lui, était inversé. Le décor a aussi été enrichi. Ces premières éditions sont chichement illustrées de quelques hors texte noir et blanc. Seule la jaquette papier est imprimée en couleur.





**L**e travail de Jean ROUTIER, présenté ici sous la forme de ces huit dessins, est tout à fait honnête. Malgré le format réduit de la collection et malgré l'absence de couleur inhérente à ce genre de publication, le dessinateur livre huit hors texte noir et blanc tout à fait dignes de ce nom. Les personnages et les animaux qui y figurent sont très réalistes. Et les décors, malgré leur dépouillement naturel, sont bien représentés. L'action se situe dans le désert du Sahara... En

revanche, il n'existe aucune vignette de tête de chapitre qui aurait pourtant été bienvenue. Quant aux fameux culs de lampe, ces petits dessins qui clôturent chaque chapitre, ils n'existent même pas. L'illustration de l'ouvrage se révélait en fait très réduite mais c'était alors le cas de tous les ouvrages publiés dans cette collection. Fort heureusement, l'éditeur corrigera cet état de fait dans les versions plus récentes que nous allons étudier.



La version suivante est celle cartonnée qui paraît dans la collection « *Bibliothèque Verte* » sous une nouvelle forme au milieu des années cinquante. Cette fois, c'est **Jacques PECNARD** qui tient le crayon. **Jacques PECNARD** qui avait déjà illustré « *Au revoir M. CHIPS* » dans *L'Idéal-Bibliothèque* et qui a fait l'objet du premier numéro de « *La Petite Gazette* »... Là encore, malheureusement, seule la jaquette est illustrée en couleur. Et on ne pourra juger le dessinateur qu'à travers ses réalisations effectuées en noir et blanc. Car, une fois encore, l'illustration de cet ouvrage consiste en de simples hors textes noir et blanc. Il est curieux et même tentant de comparer le trait de chaque dessinateur ayant travaillé sur ce même texte. Après, libre à chacun d'apprécier davantage tel ou tel artiste. Chacun ayant sa sensibilité différente tout comme l'est l'interprétation des dessins publiés... L'éditeur cherchant avant toute chose à moderniser ses collections : la durée de vie d'une version semble alors être d'une dizaine d'années (1946-1956)...

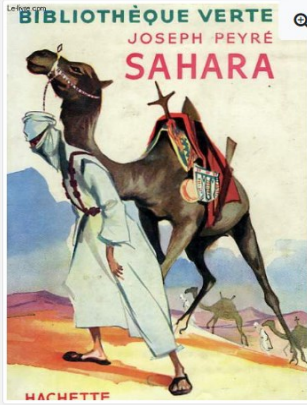


Comme la plupart de ses collègues qui œuvraient au sein de l'écurie Hachette, Jacques PECNARD est un grand, un très grand artiste aujourd'hui injustement méconnu. Il a eu le grand tort d'exercer son art alors que cette profession n'était pas médiatisée du tout ! À tel point qu'aujourd'hui même, on ignore encore de nombreux détails biographiques concernant la plupart de ces nombreux artistes qui se sont succédés. Artistes qui étaient, non seulement dessinateurs, mais aussi peintres de grand talent même si leurs œuvres n'ont pas connu la notoriété qui aurait dû être la leur.



Noyés dans la masse, leur nom a bien souvent peu survécu à leur disparition. De nos jours, leur nom n'évoque pas grand-chose lorsqu'on le lit sur la page de garde, lorsqu'il a la chance d'y figurer car ce n'a pas toujours été le cas ! Et pourtant, la présence de ces « petits » dessins au milieu de grands récits s'est avérée être une chose primordiale... Ils faisaient mieux qu'accompagner le texte, ils y participaient. Depuis bien longtemps déjà, les éditeurs avaient pris conscience de leur importance. Pierre-Jules HETZEL, le fameux éditeur de Jules VERNE, choisissait les meilleurs artistes pour illustrer les célèbres *Voyages Extraordinaires* de son auteur fétiche. Louis HACHETTE, de son côté, n'était pas en reste avec les œuvres de sa protégée, une certaine Comtesse de SÉGUR.... Mais tout ceci bien entendu avait un coût, ce qui explique pourquoi certaines éditions bon marché en étaient dépourvues. Les premiers volumes de la *Bibliothèque Verte* ne connaissaient qu'un seul dessin : celui qui figurait sur la jaquette de leur couverture ! Fort heureusement, les choses allaient évoluer. L'apparition de *L'Idéal-Bibliothèque* allaient accélérer le mouvement : cette magnifique collection mettait l'accent sur l'illustration ... couleur ! Ses premiers volumes tranchaient singulièrement alors avec ce qui se faisait au début des années cinquante. Le livre pour enfant prenait enfin toute ses lettres de noblesse. Et on ne peut que s'en réjouir !





**D**écouvert sur internet : un autre ouvrage de **Joseph PEYRÉ** ressemble beaucoup à « *L'Escadron Blanc* » ... Il a pour titre « *Sahara* » et a été publié dans la Bibliothèque Verte en 1955. C'est **Paul DURAND** (1925-1977) qui en a réalisé l'illustration. C'est aussi lui qui travaillera, comme par hasard, sur la version « *Idéal-Bibliothèque* » quelques années plus tard, en 1957. Il aura alors davantage d'espace (le désert !) pour déployer tout le talent qui était le sien.

Un beau site est consacré à ce dessinateur : [www.pauldurandillustrateur.fr](http://www.pauldurandillustrateur.fr)



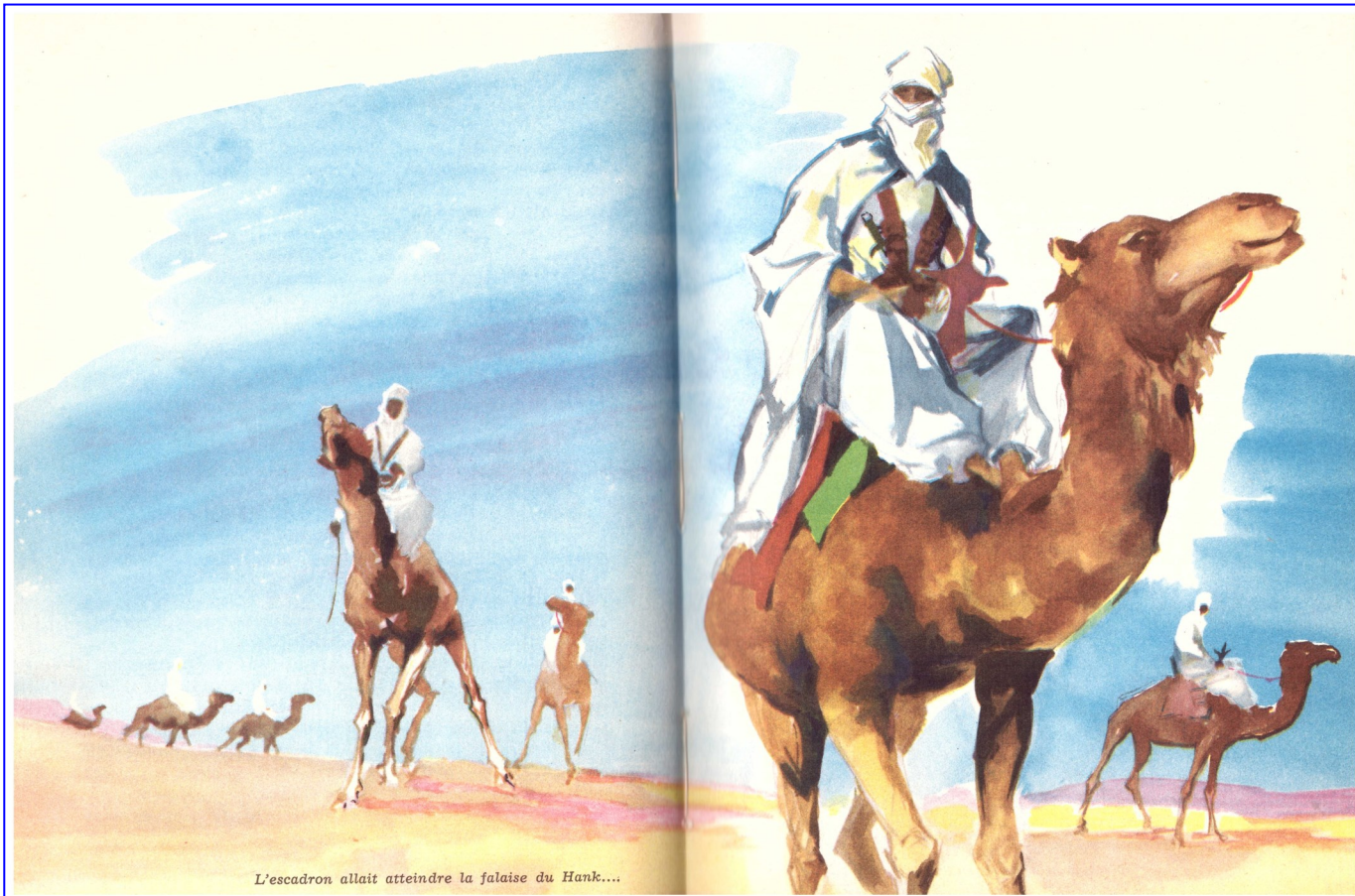
Le Sahara est le plus grand désert chaud du monde. Occupant presque tout le nord de l'Afrique, il mesure environ 4 800 kilomètres d'est en ouest et entre 1 300 et 1 900 kilomètres du nord au sud, soit une superficie totale de près de 8 600 000 kilomètres carrés. Il se prolonge au-delà de la mer Rouge et est appelé alors désert saharo-arabique, étiré sur 7 500 kilomètres et couvrant 12 millions de kilomètres carrés. Le Sahara proprement dit est délimité à l'ouest par l'océan Atlantique, au nord par la chaîne de l'Atlas et la mer Méditerranée, à l'est par la mer Rouge et dans le sud par une zone d'anciennes dunes sableuses immobiles alignées sur la latitude 16° N. Le Sahara s'étend sur une dizaine de pays : *Maroc, Algérie, Tunisie, Libye, Égypte, Soudan, Tchad, Niger, Mali, Mauritanie*, mais compte une faible population. De vastes zones sont

complètement vides. Toutefois, le Sahara est un espace où la majorité des habitants vivent dans des villes. Son exceptionnelle croissance démographique et urbaine, liée notamment à l'exploitation de ses importantes ressources naturelles a transformé les modes de vie de ses diverses populations.

© Universalis

**A**vouons que le noir et blanc n'a pas que des inconvénients, il nous permet d'apprécier le trait du dessinateur Jacques PECNARD. Les décors étant par nature très dépouillés mettent en valeur le sujet qui apparaît au premier plan. Même au fond du désert, les hommes ne peuvent s'empêcher de se battre et de semer la mort... On pense bien sûr au célèbre film *Lawrence d'Arabie* sorti en 1962. La rigueur du climat n'égale pas la cruauté humaine, c'est dire ...





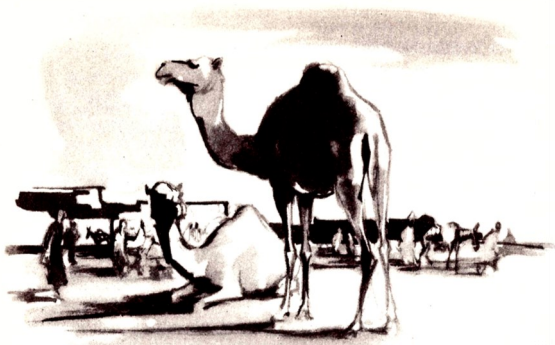
L'escadron allait atteindre la falaise du Hank....

**L**a jaquette de couverture est tirée de ce superbe hors texte couleur publiée en double page. **Paul DURAND** a tout l'espace nécessaire pour déployer son dessin et il en profite, le bougre ! Les couleurs du désert sont très réalistes.



**L**es images créées par **Paul DURAND** sont très cinématographiques. Les personnages apparaissent vivants, comme s'ils venaient d'être pris en photos... Les couleurs chatoyantes apportent une qualité supérieure au tout. Sans conteste la version « *Idéal-Bibliothèque* » est celle qui rend le plus de justice au travail de son illustrateur. La beauté des hors textes couleur avoisine la perfection, ce qui n'est pas rien pour un « *Escadron Blanc* » !....

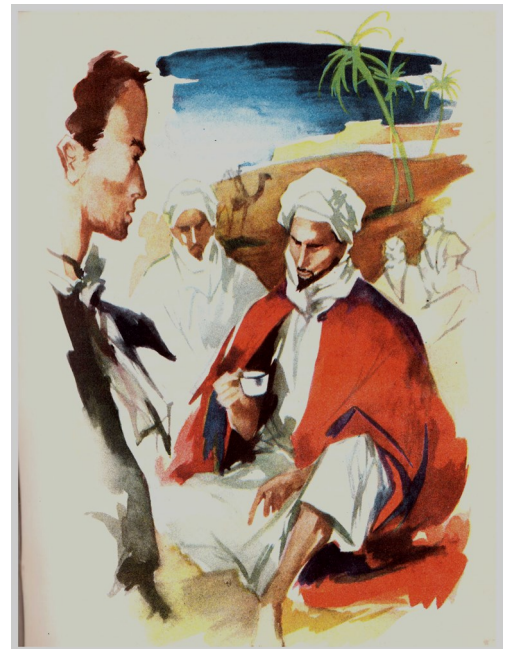
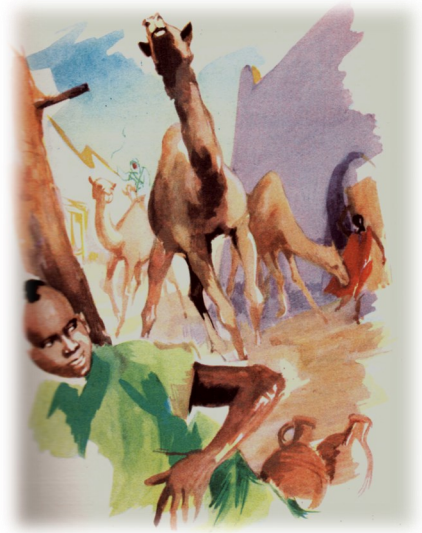




**R**ichement illustrée, cette version a fière

allure ! Presque un dessin à chaque page et les hors textes couleur se succèdent à un rythme effréné. C'est sûr, pareille iconographie ne peut qu'embellir le texte et en rendre la lecture plus intéressante. Les autres versions paraissent bien fades

à côté et presque aussi arides que le désert du Sahara. Il faut dire que le talent de **Paul DURAND** parle pour lui !



**L**e côté aventureux de ce récit le prédestiner en particulier aux garçons avides de ce type de littérature. Curieusement, et contrairement à son habitude, l'édition originale ne porte aucune mention conseillant le sexe et l'âge du lecteur .

### L'ESCADRON BLANC

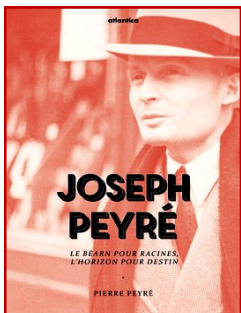
par Joseph Peyré

★

**A**U terme d'une randonnée prestigieuse — 1 500 kilomètres en 42 jours de marche —, « l'Escadron Blanc », pour le combat suprême contre un rezzou de pillards, n'a plus, sur ses 80 méharistes, que 50 cavaliers debout....

Mais un officier, le lieutenant Marçay, Saharien aguerrri, l'anime de sa flamme, lui communique son endurance, sa vaillance, son ardeur....

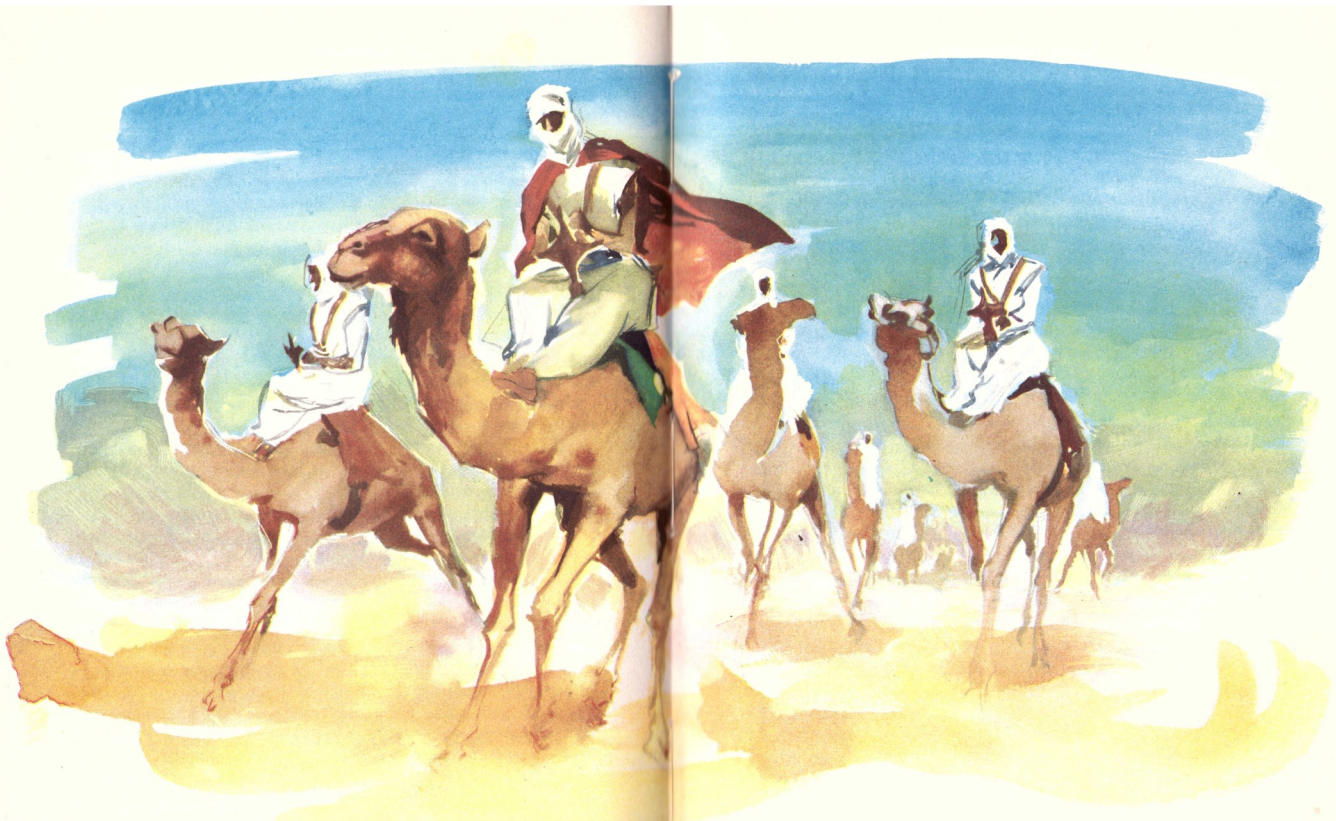
Joseph Peyré, l'auteur de *Sous l'Étendard vert*, a brossé là, avec son vigoureux talent, une peinture saisissante de ces hommes infatigables, brûlés par le soleil d'Afrique, bravant la soif, la faim et les balles ennemies pour assurer sans relâche la protection des confins algéro-marocains.



**L**e résumé du récit figure sur le quatrième de couverture des versions plus récentes de la *Bibliothèque Verte*. Il est encore absent sur les jaquettes des versions originales de *L'Idéal-Bibliothèque*. Par la suite, il apparaîtra sur un rabat de la jaquette, remplaçant un extrait du catalogue de la collection qui y figurait. L'escadron Blanc sera le seul ouvrage de Joseph PEYRÉ à être publié dans *L'Idéal-Bibliothèque*. Le neveu de l'auteur, Pierre PEYRÉ, a publié en 2018 un ouvrage

consacré à son oncle aux éditions *Atlantica*. Il y conte la vie d'un écrivain oublié, comme il le reconnaît bien volontiers. Rappelons que cet ouvrage a remporté le prix de la Renaissance en 1931.





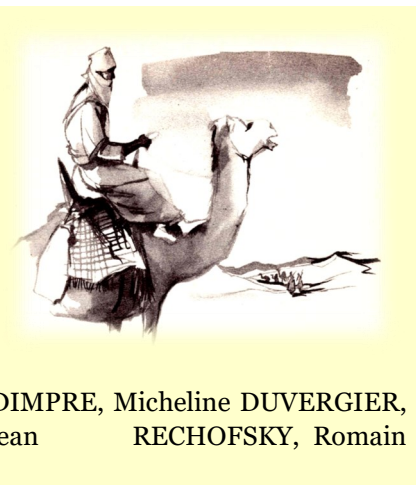
Au début de la collection Idéal-Bibliothèque, chaque volume possédait deux doubles hors textes

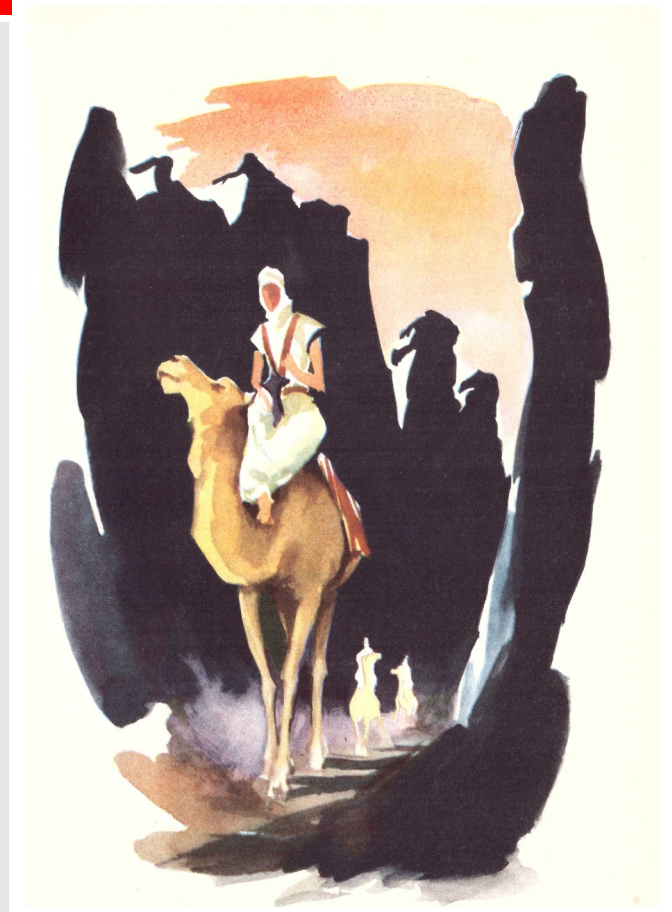


**P**aul DURAND s'est probablement inspiré des images du film qui a été réalisé quelques années plus tôt. Tant pour les décors que les personnages, notamment les uniformes des militaires. Il a donc du travailler sur les photos de presse. Ce qui n'enlève rien à son mérite tant ses dessins sont criants de vérité. Au contraire même, le côté documentaire est renforcé, le dessinateur ne commettant pas d'impair. On peut admirer la richesse de sa palette de couleurs qui accentue le côté cinématographique de son travail.



**L'**illustration de ce titre se révèle être un véritable chef d'œuvre ! On comprend pourquoi Paul DURAND faisait partie de l'écurie des dessinateurs de la maison d'édition Hachette... Son nom figurait dignement aux côtés de ceux de ses collègues qui œuvraient sur cette magnifique collection : François BATET, Albert CHAZELLE, Marianne CLOUZOT, Pierre COURONNE, Henri DIMPRE, Micheline DUVERGIER, Jacques PECNARD, Pierre PROBST, Jean RECHOFSKY, Romain SIMON.



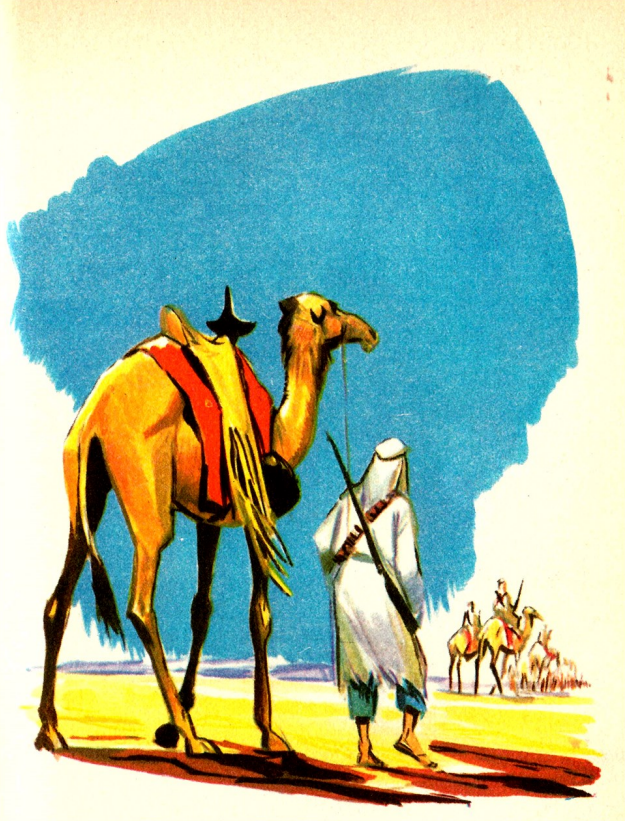


Ce volume de *L'Idéal-Bibliothèque* met en lumière un des points forts de la collection : son abondance d'illustrations de qualité reproduites en couleur et en pleine page. **Paul DURAND** est avant tout un peintre de grand talent et son travail sur *L'Escadron Blanc* est tout à fait exceptionnel. On comprend pourquoi *L'Idéal-Bibliothèque* a connu un tel succès auprès des adolescents des deux sexes, public auquel Hachette s'adressait en priorité. La beauté de cet ouvrage en fait un exemple éblouissant. Le livre devient un véritable objet de... collection ! On peut même dire que la partie graphique sublime le récit de Joseph PEYRÉ. Il est vrai que la collection fait la part belle au travail de l'illustrateur. Aujourd'hui encore, il serait difficile de trouver un équivalent à ce titre ! De toutes les nombreuses éditions de ce récit, il est indéniable que celle-ci est une des plus réussies, sinon la plus aboutie. On se croirait au milieu du Sahara tant le dessin est réaliste. L'éditeur n'en demandait certainement pas davantage à **Paul DURAND** dont l'œuvre mérite aujourd'hui d'être mise en lumière tant elle est de qualité. Sans doute un des tout premiers de l'écurie Hachette qui allait réaliser plusieurs ouvrages parus dans cette collection.



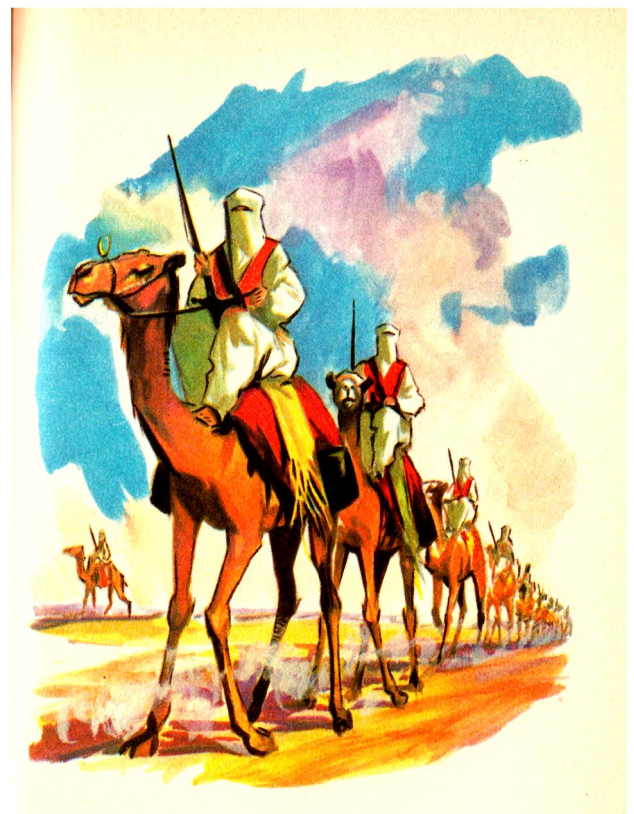


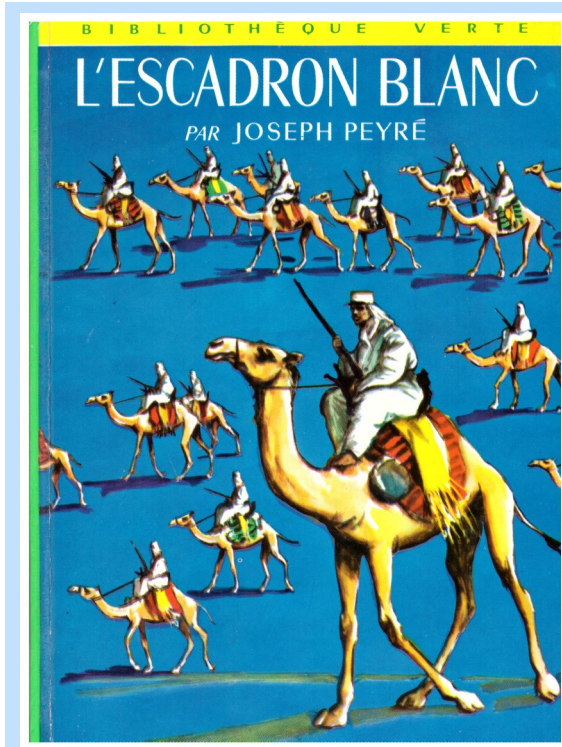
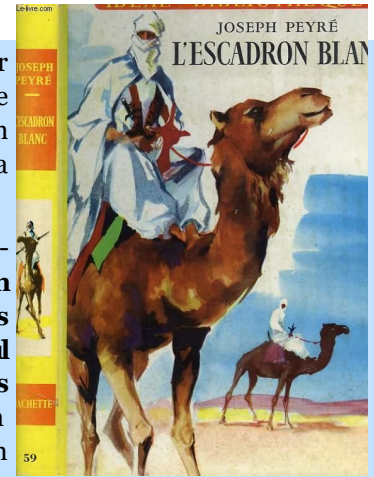
Curieusement, les dernières versions de la *Bibliothèque Verte* illustrées par **Jacques PECNARD** comportent quatre hors textes couleur qui semblent avoir été dessinés par un autre artiste... qui n'est pas crédité ! C'est un peu la même situation que nous avons déjà connue dans le précédent numéro concernant la version des « *Quatre Filles du Docteur March* » publiée dans *L'Idéal-Bibliothèque*. **Albert CHAZELLE** avait alors suppléé son collègue **André PÉCOUD** qui était disparu quelques années plus tôt. Dans un premier temps, j'avais pensé que ce travail avait été accompli par **Paul DURAND**, ce qui, somme toute, aurait été assez logique... Mais ce n'était pas le cas !



Je vous laisse le temps, non seulement pour admirer ces superbes planches, mais aussi, et surtout, pour deviner le nom de leur réalisateur ! Il est vrai que HACHETTE avait beaucoup de chance de disposer des meilleurs artistes du moment, artistes qui pouvaient même être interchangeables... L'éditeur n'avait plus alors que l'embarras du choix... Certes, chaque dessinateur avait sa personnalité, mais il savait s'adapter à chaque situation, quitte à travailler de façon anonyme comme c'est le cas ici...

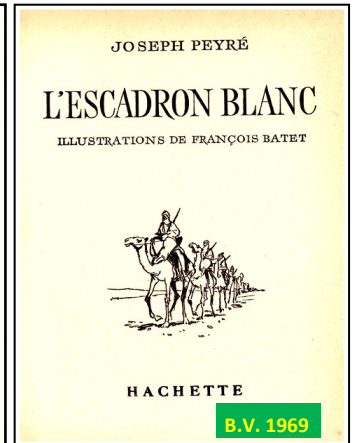
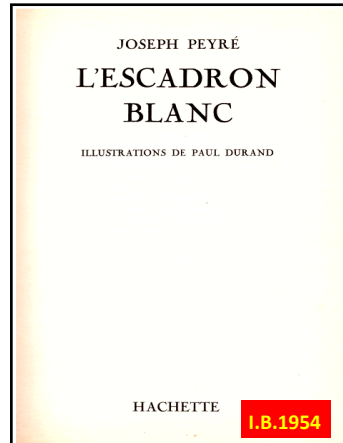
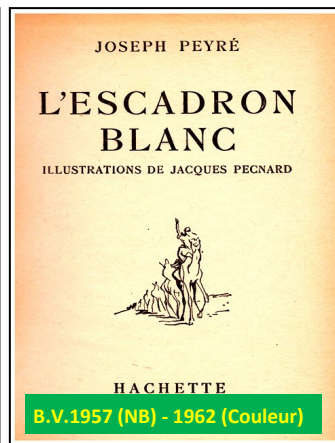
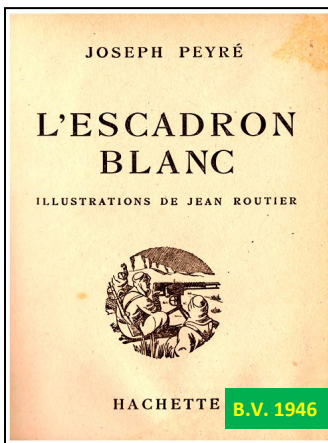
Certes, ces trois hors-texte couleur sont issus de la *Bibliothèque Verte* mais ils ont tout de même fière allure, vous ne trouvez pas ? En tous cas, ils font bonne figure vis-à-vis de ceux qui illustrent la version publiée dans *L'idéal-Bibliothèque* ! On pourrait même penser, comme je l'ai fait, que l'auteur est le même dessinateur... Mais il vous faudra tourner la page pour découvrir qui en est le véritable auteur ! En attendant, remarquons que l'histoire éditoriale des illustrateurs chez Hachette ne manque pas de sel... Certes, le dessinateur est là pour servir le texte, pour l'embellir en quelque sorte. C'est même lui parfois qui déclenche l'achat du volume grâce à sa belle jaquette couleur... L'éditeur en fait un bon usage mais, rendons à César ce qui est à César, et signalons tous les « oublis » de signatures artistiques... Remarquons aussi la manière utilisée par Hachette pour moderniser ses collections à l'insu parfois du dessinateur original...





L'identité de cet auteur inconnu nous est révélée dans l'ultime version parue dans la *Bibliothèque Verte*.

Il s'agit de **François BATET** (1921-2015) qui signe ce titre après **Jean ROUTIER** (1883-1953), **Jacques PECNARD** (1922-2012) et **Paul DURAND** (1925-1977) ! **François BATET**, un autre grand nom de chez Hachette qui a joué un grand rôle dans *L'Idéal-Bibliothèque*. En effet, il y a réalisé un très grand nombre de titres avec le talent qui était le sien. Ce volume a donc entièrement été illustré par ses soins. La couverture est déjà un bel exercice de style ! Car il s'agissait de se démarquer de ses devanciers et de réaliser un nouveau travail original ... C'est réussi ! Tous ces nombreux légionnaires qui chevauchent leurs chameaux dans la solitude du désert sur un magnifique fond bleu... En plus, ce dessin fait preuve de beaucoup de modernité.



Ces quatre hors texte couleurs ont donc été faussement publiés sous le nom de... Jacques PECNARD ! Il semble que ce dernier ait cessé de travailler sur *L'Idéal-Bibliothèque* à la fin de l'année 1958. L'éditeur n'a donc pas fait appel à lui pour la version *Idéal-Bibliothèque* qui date de 1954... Ce qui explique sans doute pourquoi il n'a pas réalisé lui-même ces dessins couleurs exécutés après coup... Au contraire de François BATET dont la signature apparaît jusqu'en 1985 dans la même collection. Ce dernier a donc réalisé une nouvelle illustration complète pour l'ultime version de ce roman publiée dans la *Bibliothèque Verte*. Une saga éditoriale assez exceptionnelle puisqu'elle fait intervenir quatre dessinateurs différents. Pour terminer, remarquons que nombreux seront les récits qui connaîtront les deux collections phares d'Hachette. Et les deux versions, quand elles existent, même si elles ont le même illustrateur, apparaissent différentes du point de vue graphique. Comme si l'éditeur avait voulu conserver la spécificité de chacune de ses collections.

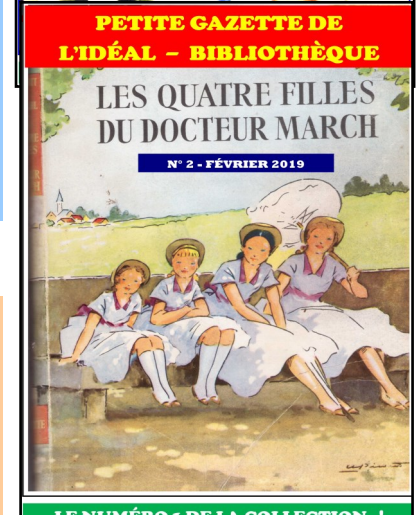
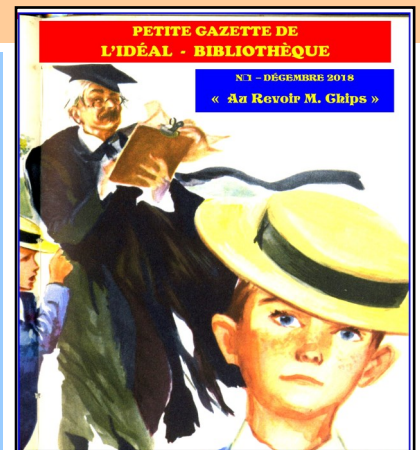




**P**our conclure, on a donc pu examiner ici les quatre versions de roman de Joseph PEYRÉ parues chez Hachette dans ses deux différentes collections. Incontestablement, la version *Idéal-Bibliothèque* l'emporte sur toutes les autres publiées dans la *Bibliothèque Verte* ! Reconnaissons tout de même qu'elles ne partaient pas toutes sur le même pied d'égalité... La place réservée à l'illustration, son format, sa pagination, sa couleur, tous ces éléments font de la version *Idéal-Bibliothèque* un OVNI parmi les autres. Le travail de Paul DURAND y est magnifié, ce qui n'enlève rien au talent des trois autres artistes qui ont œuvré sur ce même titre. Jacques PECNARD et François BATET auront eux aussi la chance de travailler sur cette très belle collection qu'était *L'Idéal-Bibliothèque* et nous aurons encore l'occasion de parler d'eux dans un prochain numéro de *La Petite Gazette*.



**L'**affiche du film a été dessinée par un grand artiste également. Il s'agit de Roger SOUBIE (1898-1984) qui était dessinateur et affichiste. Auteur d'un très grand nombre de travaux graphiques, entre autres, de l'affiche du film « *Les Trois Lanciers du Bengale* » qui sera aussi publié dans *L'Idéal-Bibliothèque*. À ce propos, on peut remarquer que l'éditeur HACHETTE a toujours entretenu des liens très étroits avec l'industrie du cinéma qui a adapté de nombreux titres de la collection pour le grand écran. Une synergie qui a profité à plus d'un titre... À commencer par la célèbre Mary POPPINS !



[www.ideal-bibliotheque.fr](http://www.ideal-bibliotheque.fr) : le Site Officiel de la Collection !

**A**yant rédigé les trois premiers numéros, je fais appel aux rédacteurs bénévoles qui voudraient traiter d'un sujet concernant la collection... Les sujets ne manquent pas puisque plus de 500 titres y ont été publiés ! N'hésitez pas à me joindre !

[michel@ideal-bibliotheque.vpweb.fr](mailto:michel@ideal-bibliotheque.vpweb.fr)